

Brève réponse à VHP sur l'expression “congrégation”

Author : Rédaction RC

Categories : [Americatho](#)

Date : 23 novembre 2007

Mon article d'hier sur le prochain retour à la pleine communion de l'Église anglicane, a suscité un commentaire de VHP, que voici : « Je comprends les problèmes à l'égard de l'usage du mot "congrégation" dans l'Église catholique ».
Les problèmes sont là pour discriminer l'usage catholique et proscrire d'autres « congrégations ».
Pour un catholique, « congrégation » est réservé aux congrégations de femmes, au régime de vie de la religion. Congrégation de Notre-Dame de Lourdes, Congrégation de l'Immaculée, etc. (ou pour un ecclésiastique romain : Congrégation pour la doctrine de la Foi, Congrégation pour le culte divin, etc. Mais on l'utiliserait pas, évidemment, ce terme pour qualifier l'ensemble des fidèles composant une paroisse ou un mouvement laïque, etc.)
Les problèmes existent donc et il faut le reconnaître sans le trahir et qu'il ne s'agit pas de la même chose en anglais et en français. Dans le monde anglo-saxon "congregation" ou "the congregation" désignent des groupes de personnes qui partagent des convictions, idéologies, etc. Mais l'Église catholique utilise le terme "congregation" dans un sens différent : désigne tout d'abord, sans aucun doute, le "V" et dans certains cas, l'ensemble de l'Église catholique. Toutefois, le mot anglais de tout français – signifie à peu près ce que nous entendons par "congrégation" – et donc à adapter – ce qui peut parfois poser des problèmes comme cela que soulève VHP.